

記入例

在ロサンゼルス日本国総領事館

出生証明書(訳)

1. 出生子の氏名	:	<u>山田</u> ラストネーム	<u>花子</u> ファーストネーム	<u>ミシェル</u> ミドルネーム
2. 性別	:	☐ 男	☒ 女	
3. 生年月日	:	令和 <u>7</u> 年 <u>0</u> 月 <u>△</u> 日	☐ 午前 ☒ 午後 <u>0</u> 時 <u>15</u> 分	
Birth Certificateに記載の Place of Birthの住所を記 載。病院名は不要です。				
4. 出生地	:	アメリカ合衆国	<u>カリフォルニア</u> 州	<u>トーランス</u> 市
			<u>ローズストリート 100</u>	番地
5. 父の氏名	:	<u>スミス</u> ラストネーム	<u>ジョン</u> ファーストネーム	<u>エドワード</u> ミドルネーム
6. 母の氏名	:	<u>山田</u> ラストネーム (旧 姓)	<u>省子</u> ファーストネーム	<u></u> ミドルネーム
7. 証明書の発行元	:	アメリカ合衆国	<u>カリフォルニア</u> 州	<u>ロサンゼルス</u> 郡(市)登録官
8. 翻訳者氏名	:	<u>山田 省子</u>	どなたが翻訳されても 差し支えありません。	

【子の氏名が出生証明書と出生届書とで異なる場合の申出事項】

出生証明書上では子の氏名は、山田 花子 ミシェル
ラストネーム ファーストネーム ミドルネーム

となっているが、戸籍には、[氏] 山田 [名] 花子 と届出する。

(戸籍に登録される氏名。届書の子の氏名と同様にご記入ください。)

日本ではミドルネームは使用しません。戸籍にミドルネームも記載したい場合は、「ファーストネーム+ミドルネーム」(花子ミシェル)を記載し、一つの「名」として届出が可能です。

届出人署名: 山田 省子
(届出人の戸籍名を日本字で記入)